

## Список литературы

1. Вильданова, Г. А. Повышение мотивации к изучению филологических дисциплин средствами современных масс-медиа / Г. А. Вильданова, Р. З. Валеева, Е. Е. Новгородова // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2020. – № 1. – С. 149-156.

2. Vildanova, G. A. Academic motivation development / G. A. Vildanova, K. N. Cagle // Многоуровневая языковая подготовка в условиях поликультурного общества: Материалы VII международной научно-практической конференции, Казань, 29 мая 2020 года / Составитель Е.Е. Новгородова, науч. редакторы А.В. Фахрутдинова [и др.]. – Казань: Казанский государственный институт культуры, 2020. – Р. 8-10.

*Рытакова Виктория Германовна, преподаватель,  
Казанский (Приволжский) федеральный университет,  
г. Казань, Россия*

### ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ С ИНОЯЗЫЧНЫМИ АУДИОМАТЕРИАЛАМИ В РАЗНОУРОВНЕВОЙ ГРУППЕ СТУДЕНТОВ

Исследование направлено на поиск и систематизацию сведений о типичных проблемах формирования навыков иноязычного аудирования в вузе, а также специфику данного процесса при обучении разноуровневой группы студентов. Аудирование рассматривается как одно из ключевых умений иноязычной межкультурной и коммуникативной компетенции, сформированность которого свидетельствует об успешном достижении целей обучения иностранному языку. Статья содержит методические рекомендации по улучшению эффективности развития данного вида речевой деятельности, которые базируются на личностно-ориентированном и гуманистическом принципах организации современного образовательного процесса.

**Ключевые слова:** обучение аудированию, иностранный язык, разноуровневая группа, личностно-ориентированный подход, аутентичные материалы, ранжирование, восприятие информации, языковой уровень.

*Rypakova V.G., lecturer,  
Kazan (Volga region) Federal University,  
Kazan, Russia*

### PRINCIPLES OF WORKING WITH FOREIGN LANGUAGE AUDIO MATERIALS IN A MIXED-LEVEL GROUPS

The research is aimed at finding and systematizing information about typical problems of the formation of foreign language listening skills at university, as well as the specifics of this process when teaching a mixed-level

group of students. Listening is considered as one of the key skills of foreign-language intercultural and communicative competences, the formation of which indicates the successful achievement of the goals of teaching a foreign language. The article contains methodological recommendations for improving the effectiveness of the development of this type language skill, which are based on the learner-centered and humanistic principles of organizing modern educational process.

**Key words:** teaching listening, foreign language, mixed-level group, learner-centered approach, authentic materials, ranking, perception of information, language level.

Итог иноязычной профессиональной подготовки современного выпускника отечественного вуза формально рассматривается как достижение способности осуществлять деловую письменную и устную коммуникацию на изучаемом языке. Более широкое толкование целей обучения иностранному языку дается через призму межкультурного подхода, где процесс изучения иностранных языков направлен на «установление равноправия языков и культур и на формирование у обучающихся способности строить взаимовыгодный диалог со всеми субъектами современного поликультурного и многоязычного общего жизненного пространства» [1; 2]. Изучение иностранного языка – механизм для дальнейшего самостоятельного образования и раскрытия творческого потенциала за счет доступа к сфере мирового информационного пространства [3]. Таким образом, успешная реализация образовательных целей означает подготовку специалистов, способных эффективно участвовать в процессе иноязычного межкультурного общения в деловых и личных целях и быть носителем и транслятором общих гуманистических ценностей, способствует укреплению взаимоотношений между различными странами и формированию активной гражданской позиции обучающихся [4, с. 14].

Обучение иноязычному общению не может осуществляться без развития навыков и умений аудирования. Под аудированием Н.Д. Гальсковой подразумевается «сложное речевое умение понимать речь на слух при одноразовом восприятии» [5, с.194]. Г.В.Рогова и И.Н.Верещагина аналогично акцентируют комплексный характер данной деятельности, включающей ряд компонентов: перцептивный, когнитивный, мнемический [6].

«Аудирование – одно из важнейших умений и приобретение непосредственно к живому языку, так как большинство времени мы проводим, говоря и слушая друг друга» [8, с. 67]. Аудирование представляет собой инструмент овладения фонетическим и интонационным аспектами языка, является источником сведений о лексике и грамматическом строе изучаемого языка [6]. Оно также непосредственно связано с другими видами речевой деятельности:

чтение и письмо, служит базисом для развития навыков говорения [5; 6]. Тем не менее, личные наблюдения за учебным процессом выявили, что аудирование, несмотря на бесспорную ценность и значимость, по ряду причин является одним из основных источников затруднений у обучающихся при изучении иностранного языка.

Первым фактором, вызывающим трудности с выполнением заданий по аудированию, является распространенная ситуация, когда в одной группе присутствуют обучающиеся с различными уровнями владения изучаемым языком. Так, например, в различных соотношениях в рамках одной группы могут быть представлены обучающиеся с уровнями А2, В1 и В2 или других. Очевидной является положительная взаимосвязь широкого лексического и грамматического репертуара обучающегося и его способностью к восприятию иноязычной речи на слух. По мере повышения языкового уровня расширяется тематика понимаемых аудио сообщений от хорошо знакомых повседневных ситуаций до новых и абстрактных тем, углубляется степень понимания не только эксплицитно выраженной информации, но и сложной аргументации, культурных аллюзий, иронии и т.д. [9]. Ориентация только на уровень большинства в группе не решает проблему, а наоборот, усугубляет ее, поскольку объективно все обучающиеся не смогут одинаково успешно справляться с предложенными заданиями. Это фактически исключает из общего учебного процесса студентов с более высоким и низким уровнем сформированности владения иностранным языком за счет потери мотивации выполнения слишком простых или, напротив, непосильных задач [10].

Второй фактор вызван тем, что даже среди студентов, в целом владеющих иностранным языком на одинаковом уровне, могут наблюдаться различия в степени развитости отдельных видов речевой деятельности. Аудирование зачастую оказывается не самой сильной стороной, во-первых, ввиду его сложности, недостаточной предыдущей отработки в рамках аудиторных занятий и нехватки повседневной практики. Во-вторых, как было отмечено ранее, оно тесно связано с мнемической деятельностью, что подразумевает достаточно высокое развитие механизмов долговременной, кратковременной и оперативной памяти, которые в свою очередь оказываются также и под влиянием индивидуальных психологических особенностей обучающихся [7]. Примерами могут служить доминирование наиболее развитых каналов восприятия информации (слуховой, двигательный, зрительный, смешанный) [5], способность к эмоциональной саморегуляции в условиях временных ограничений, умение сосредоточиться и произвольно удерживать внимание на изучаемом объекте. В результате нередко случаи, когда студенты успешно работают с текстами повышенной сложности, выполняют безошибочно тренировочные

упражнения по грамматике и лексике, но оказываются неспособны обрабатывать аналогичную информацию в аудио-формате. Ввиду того, что обучающиеся на своем опыте приходят к выводу, что аудирование – это источник сложностей, у них возрастает уровень тревожности, способный оказывать негативное влияние на способность эффективно воспринимать прослушиваемую информацию [11].

Третий фактор представляет собой непосредственно материал, предоставляемый обучающимся для аудирования. Исследователи связывают трудности восприятия аудиоматериалов с паралингвистическими характеристиками – высокий темп речи, присутствие незнакомого акцента, непривычный тембр голоса говорящего, семантическими – отсутствием у обучающихся необходимых культурологических и фоновых знаний по прослушиваемой тематике, лингвистическими – невозможность различения звуковых образов слов и распознавания синтаксических конструкций, социально-прагматическими – недостаточность знаний для интерпретации экстралингвистической информации из прослушанного высказывания [5, с. 199-203; 11; 12; 13]. В дополнение, качество самой аудиозаписи и условия ее прослушивания (наличие различных шумов, фоновых звуков, речевых дефектов говорящих) способны являться значительными препятствиями к восприятию устного сообщения.

В данном контексте оправданной может прозвучать идея о необходимости адаптации аудиоматериалов под текущий уровень сформированности знаний и навыков студентов: замедление темпа речи, исключение всех отвлекающих факторов, подбор аудио с высоким качеством студийной записи и дикции выступающих, замена сложных, идиоматических и редко употребляемых элементов и конструкций на более простые и часто встречающиеся, составление текстов для аудирования с широким применением средств логической связности. Подобный подход действительно значительно облегчает восприятие прослушиваемой информации [13], однако не готовит обучающихся к условиям реальной иноязычной коммуникации и не позволяет их умениям сформироваться на должном высоком уровне [12] и может быть временно использован только на начальном этапе овладения иностранным языком.

Четвертый осложняющий фактор может быть вызван отсутствием четких требований и формулировок этих заданий, адекватных алгоритмов организации работы с аудиоматериалами, недостаточное задействование различных каналов восприятия информации и когнитивных стратегий [5; 11]. Важным также является замечание, что «знание представляет собой ценность, если оно имеет прикладное интеллектуальное или практическое значение» [3; 14], поэтому подбор

тематики аудиоматериалов также играет значительную роль в степени продвижения обучающихся в этом виде деятельности.

Современный гуманистический подход к организации учебного процесса в качестве своей приоритетной задачи ставит развитие личности обучающегося, учет его индивидуальных особенностей и потребностей, интересов и стремлений к самореализации [15; 16; 17]. Таким образом, обучение аудированию необходимо выстраивать как личностно-ориентированный процесс, базирующийся на нескольких универсальных основополагающих методических принципах, но и в то же самое время постоянно варьирующийся в зависимости от уровня и специфики текущих знаний, индивидуальных характеристик и предпочтений обучающихся.

При обучении разноуровневой группы студентов целесообразным является подбор учебных материалов, исходя из уровня большинства обучающихся. Однако для включения в работу студентов более низких и высоких уровней методисты рекомендуют ранжировать имеющиеся задания по уровню сложности [12; 18; 19]. Осуществить ранжирование возможно с помощью предварительного тестирования студентов (placement test) с целью выявления их текущего уровня владения иностранным языком. Далее необходимо ознакомиться с описанием развитых навыков, присущих каждому конкретному выявленному уровню (can-do statements), которые помогут разработать ряд посильных задач для каждой категории обучающихся и выстроить траекторию для дальнейшего развития.

В данном исследовании речь идет об обучении разноуровневой группы, где каждый имеет в освоении изучаемого языка определенный опыт, пусть и отличающийся качественно и/или количественно. Из этого следует, что целесообразно отдать предпочтение аутентичным аудиоматериалам – речевым сообщениям, созданным носителями языка, нацеленными на решение реальных коммуникативных задач, так как они являются непосредственными источниками знаний о культуре изучаемого языка, лингвострановедческой информации, прагматической стороне изучаемых языковых явлений, и более того, они позволяют сопровождать изучение языка расширением кругозора и индивидуальной картины мира обучающихся.

Современная методическая литература и исследования в сфере развития навыков аудирования подчеркивают обязательность следования определенным этапам в организации этого вида деятельности в рамках аудиторной практики. В логической последовательности должны выполняться задания «до прослушивания», «во время прослушивания» и «после прослушивания», необходима основательная подготовительная работа [3; 5; 8; 11], во время которой студенты знакомятся с проблемой, могут приобрести

заинтересованность в дальнейшем прослушивании аудиозаписи и настраиваются на восприятие определенной информации. Попутно при этом может наблюдаться снижение основанного на прошлом неудачном опыте, чувства тревожности за счет возможности прогнозирования дальнейшего содержания аудиосообщения.

При организации лично-ориентированной работы по аудированию важно «опираться на различные виды памяти и увеличивать количество раздражителей путем комбинированного воздействия на органы чувств» [5, с. 206]. Значительное содействие и поддержку восприятия аудиосообщений на слух обучающимся создает применение различных средств наглядности [6], выполнение заданий аудирования с применением видеоматериалов, создающих дополнительную опору в виде визуального ряда, а также служащих средством совершенствования когнитивных навыков студентов [3; 8]. Для задействования двигательного канала восприятия возможно применение заданий, где необходимо копирование речи и интонации говорящего, ролевое воспроизведение диалогов или разыгрывание коротких сценок с применением фрагментов аудиотекста.

Относительно снятия языковых сложностей восприятия прослушиваемого материала положительно себя зарекомендовал метод предварительного ознакомления (pre-teaching) обучающихся с потенциально трудными для понимания единицами речи. Однако, чтобы он был эффективен, необходимо избегать избыточного введения новой лексики таким способом, так как может наблюдаться противоположный эффект из-за перегруженности слуховой оперативной памяти новой информацией [11]. Предпочтение следует отдать географическим названиям, именам собственным, сложным ключевым словам, которые с высокой степенью вероятности не входят даже в пассивный словарный запас обучающихся [5]. П.Ур придерживается позиции, что введение новых единиц непосредственно перед прослушиванием является малоэффективным [8]. При этом, согласно мнению исследователей И.О. Котляровой, Г.Я. Гревцевой, А.В. Фахрутдиновой, требуется предварительная отработка необходимых для понимания содержания материалов и социокультурных явлений [19].

В заключение отметим, что обзор и анализ методической литературы подтверждает, что аудирование – это сложный для освоения и комплексный по структуре вид речевой деятельности, без овладения которым на должном уровне нельзя говорить о наличии у обучающихся достаточной иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей реализовать основную функцию языка как средства общения. При развитии умений и навыков аудирования в группе, где обучающиеся на разном уровне владеют изучаемым языком, или при

неоднородной их сформированности у студентов в целом близких по уровню, от преподавателя требуется осведомленность о природе и свойствах этих различий, о путях преодоления возникающих затруднений и на этом основании тщательное выстраивание обучающих стратегий. Эффективное и лично-ориентированное обучение аудированию в разноуровневой группе осуществимо при условии соблюдения принципа подбора тематически релевантных аудиоматериалов, следования логике этапов работы с аутентичными аудиоресурсами в совокупности с ранжированием заданий с учетом индивидуальных потребностей и психологических характеристик, что нацелено на раскрытие учебного и личностного потенциала каждого студента.

### Список литературы

1. Гальскова, Н. Д. Личностно-развивающий потенциал межкультурного подхода к обучению иностранным языкам / Н. Д. Гальскова // Известия Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины. – 2016. – №5 (95) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/76001819.pdf> (дата обращения: 06.03.2023).

2. Кондратьева, И.Г., Фахрутдинова, А.В. Работа студентов с иноязычными текстами в контексте формирования навыков межкультурной коммуникации / И. Г. Кондратьева, А. В. Фахрутдинова // КПЖ. – 2021. – №5 (148). – С.164-168.

3. Фахрутдинова, А.В., Гетманская М.Ю., Новгородова Е.Е. Интеллектуально-творческий потенциал работы с видеоматериалами в процессе преподавания иностранных языков / А.В. Фахрутдинова, М.Ю. Гетманская, Е.Е. Новгородова // Вестник НЦБЖД. – 2021. – № 3 (49). – С. 48–54.

4. Фахрутдинова, А.В. Гражданское образование учащихся в средней школе США, конец XX века: дис. канд.пед. наук. / А.В. Фахрутдинова. – Казань, 2001.

5. Гальскова, Н. Д. Основы методики обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова, А.П. Василевич, Н.Ф. Коряковцева, Н.В. Акимова. – М.: Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "КноРус, 2017. – 390 с.

6. Анчугова, Ю.Б. Методы обучения иностранных студентов аудированию с помощью аутентичных материалов// МОЛОДЫЕ ГОЛОСА. Выпуск 10: сборник статей. редактор В.И. Бортников, И.В. Шалина. Том Выпуск 10. Екатеринбург: Издательский Дом «Ажур». – 2021. – С. 52-57.

7. Ситдикова Г.Р., Новгородова Е.Е., Малахова Л.А., Серова З.Н. О некоторых особенностях обучения студентов иностранному языку с использованием интерактивных технологий // Вестник Казанского

государственного университета культуры и искусств. – 2022. – № 4. – С. 82-86.

8. Ur, P. Heterogeneous (mixed-level) classes. Penny Ur's 100 Teaching Tips // Cambridge University Press, 2016.

9. International language standards // Cambridge English Language Assessment. 2022. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/cefr/> (дата обращения: 19.05.2022).

10. Ряпина, Н.Е. Особенности обучения иностранному языку в разноуровневых группах // МНИЖ. – 2018. – №12-2 (78). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-raznourovnevnyh-gruppah> (дата обращения: 22.05.2023).

11. Jafari K., Hashim F. The effects of using advance organizers on improving EFL learners' listening comprehension: A mixed method study // System. –2012. – Т. 40. № 2. – С. 270–281.

12. Калибердина, Е. В. Обучение аудированию в больших разноуровневых группах // Colloquium-journal. – 2019. – №4 (28). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-audirovaniyu-v-bolshih-raznourovnevnyh-gruppah> (дата обращения: 22.05.2023).

13. Monteiro K., Kim Y. J. The effect of input characteristics and individual differences on L2 comprehension of authentic and modified listening tasks // System. – 2020. – Т. 94. URL: <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102336> (дата обращения: 20.05.2023).

14. Плахова, Е. А. Современные подходы к организации и внедрению элективных курсов в свете модернизации Российской системы образования / Е. А. Плахова, Р. Р. Нурмиева // Минбар. Исламские исследования. – 2017. – Т. 10, № 2. – С. 134-141.

15. Фахрутдинова, А.В., Кондратьева, И.Г. Построение учебно-воспитательного процесса вуза – современное понимание и принципы организации / А. В. Фахрутдинова, И. Г. Кондратьева // Ученые записки КГАВМ им. Н.Э. Баумана. – 2015. – С. 233-236.

16. Гаранина, О. В. Цель обучения: социальнопсихологический аспект практики преподавания / О. В. Гаранина // Вестник НЦБЖД. – 2020. – № 3(45). – С. 32-38.

17. Классен, Е. В, Одегова, О. В. Разноуровневое обучение иностранному языку в высшей школе / Е. В. Классен, О.В. Одегова // Вопросы методики преподавания в вузе. – 2019. – Т. 8. № 30. – С. 8-19.

18. Idrissova, M., Smagulova, B., Tussupbekova, M. Improving listening and speaking skills in mixed level groups (on the material of New English File) // Procedia - Social and Behavioral Sciences. Vol. 199. – 2015. – С. 276-284.

19. Котлярова, И.О. Педагогические аспекты повышения качества результатов межкультурной социализации научно-педагогических работников / И.О. Котлярова, Г.Я. Гревцева, А.В. Фахрутдинова //

Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2017. – Т. 9, № 3. – С. 8–21.

20. Mefodeva M.A, Fakhrutdinova A.V, Ukhimenko A.N, Historical perspectives of spiritual and moral education in India//Man in India. - 2017. - Vol.97, Is.8. - P.71-77.

*Savvina N. L., Chief Methodologist,  
Moscow Institute of Physics and Technologies  
(National Research University),  
Dolgoprudny, Russia*

### **SONGS AS AUTHENTIC MATERIAL IN A LESSON**

The aim of this research is to understand and analyse how application of songs can help and motivate students of technical universities to improve their cognitive skills and demonstrate why listening to music can be beneficial to EFL learners. While teaching a foreign language in a monocultural environment in the lesson, a teacher encounters a number of problems, such as using authentic material in a natural way. Thus, songs can be used in educational purposes for students of different levels in accordance with the CEFR levels.

**Key words:** songs, music, vocabulary, listening skills, grammar-orientated, vocabulary-orientated, brain, cultural aspects

*Саввина Наталья Леонидовна, Старший методист,  
Московский Физико-Технический Институт  
(Национально-исследовательский университет)  
г.Долгопрудный, Россия*

### **ПЕСНИ КАК АУТЕНТИЧНЫЙ МАТЕРИАЛ НА УРОКАХ.**

Цель данного исследования – понять и проанализировать как применение песен может помочь замотивировать студентов технических ВУЗов улучшить их когнитивные навыки, а также продемонстрировать, почему прослушивание музыки может быть благоприятным для изучающих английский как неродной язык. Преподавание иностранного языка в монокультурном пространстве на уроке может столкнуться с рядом проблем, такие как использование аутентичного материала в свободном доступе. Таким образом, песни могут быть применены с целью обучения студентов разного уровня в соответствии с системой уровней владения иностранным языком, используемой в Европейском Союзе (CEFR).

**Ключевые слова:** песни, музыка, лексика, навыки аудирования, грамматико-ориентированный, лексико-ориентированный, мозг, культурные аспекты